

LMD 3- grundlegende Präpositionen

Die Anzahl der Präpositionen im Hebräischen ist überschaubar. Dafür ist es aber üblich, dass eine einzige Präposition mehrere Funktionen abdeckt. Eine Präposition steht, wie der Name schon sagt, immer vor seinem Bezugswort! Im Folgenden sollen Euch die 8 üblichsten Präpositionen vorgestellt werden:

3.1. ל / כ / ב

ל (20000x):

Die Präposition ל beschreibt, dass eine Größe mit einer anderen Größe in Bezug steht und diese zu kleinen Teilen auch umschließt!

a) lokal:

למזרח = „**nach** Osten **hin**“ (Neh 3,21)

b) temporal:

לבקר = „**am** Morgen“ (Am 4,4)

c) modal:

אעשך לגוי גדול = „ich mache dich **zu** einem großen Volk“ (Gen 12,2)

d) dativistisch:

לו הם = „ihm gehört/ist das Meer“ (Ps 95,5)

e) kausal:

יצחק־לי = „er wird **über** mich lachen“ (Gen 21,6)

ב (15000x):

Die Präposition ב beschreibt, dass eine Größe in einer anderen Größe vollkommen enthalten ist!

a) lokal:

בארץ = „**im** Lande“ (Gen 12,6)

b) instrumental:

בשבט = „**mit** dem Stab“ (Ex 21,20)

c) modal:

בשלום = „**in** Frieden“ (1.Sam 29,7)

d) temporal:

בראשית = „**im** Anfang“ (Gen 1,1)

e) essentiae (Erscheinungsform)

בטמא = „**als** Unreiner“ (Dtn 26,14)

f) pretii (Preis / Wert):

בכסף = „**für** Silber“ (Gen 23,9)

כ (3000x):

Die Präposition כ drückt ein „unangetastetes“ Verhältnis zwischen zweier Größen aus! Dabei berührt die eine Größe die andere Größe nicht, dennoch ist ein direkter Bezug zueinander dadurch hergestellt!

a) gleichsetzend:

וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כַּמוֹךָ = „du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst“ (Lev 19,18)

b) messend:

כַּעֲשֵׂר שָׁנִים = „etwa zehn Jahre“ (Ruth 1,4)

c) vergleichend:

כַּעֵץ = „wie ein Baum“ (Ps 1,3)

3.2. אל / על

אל (5000x):

Die Präposition אל bedeutet soviel wie „zu/nach“. Sie beschreibt eine einseitige Richtung:

וְאָתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר [um zu sagen]“ (Ex 31,13)

על (5000x):

Die Präposition על bedeutet soviel wie „auf / über“. Sie beschreibt, dass eine Größe auf/über der anderen Größe liegt:

עַל הָאָרֶץ = „über die Erde“ (Gen 8,1)

Merkspruch:

Die israelische Airline „El/Al“ bringt Dich zu einem Ort, indem sie Dich über die Erde trägt!



3.3. מן / מין (7000x)

Diese Präposition wird dazu gebraucht, um eine Trennung oder einen Abstand auszudrücken. Leider ist diese Präposition kaum von einer so genannten *Maqtal*-Bildung zu unterscheiden. Im Hebräischen wird nämlich ein vorkonsonantisches ן „verschlungen“, sodass nur meist das ם bleibt als Erkennungsmerkmal! Steht die Präposition alleine dar, wird sie voll ausgeschrieben!!!

a) lokal:

וַיִּבְרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פַרְעֹה = „und Mose floh vor dem Angesicht des Pharao“ (Ex 2,15)

b) temporal:

מִנְעוּרִי = „seit meiner Jugend“ (1Sam 12,2)

c) kausal:

מִפְּשַׁעֵינוּ = „wegen unserer Vergehen“ (Jes 53,5)

d) partitiv:

מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל = „einige von den Ältesten Israels“ (Ex 17,5)

e) privativ:

מִפְּחָד = „ohne Schrecken“ (Hi 21,9)

f) komparativ:

וַיִּחְכֶּם מִכָּל-הָאָדָם = „und er war weiser als alle Menschen“ (1Kön 5,11)

3.4. עם (1000x)

Die Präposition עם (IM) bedeutet lediglich „mit“ und wird mit einem *Chireq* geschrieben. Vorsicht! Das Wort für „Volk“ lautet ebenfalls עם (AM). Jedoch hat das „Volk“ einen *Patach* unter dem ם!

3.5. בין (400x)

Die Präposition בין bedeutet einfach „zwischen“!

3.6. weitere Präpositionen:

עַד (1000x) = bis / zu / nach

לִפְנֵי (1000x) = angesichts / vor

אַחֵר / אַחֲרַי (600x) = nach (zeitlich) / hinter

תַּחַת (500x) = unter